

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 15. december 2006

om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til den akkumulerede værdi af Den Europæiske Centralbanks egenkapital, og for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver

(ECB/2006/24)

(2007/45/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union og det faktum, at deres respektive nationale centralbanker (NCB'er) bliver en del af Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB) den 1. januar 2007, fastsætter afgørelse ECB/2006/21 af 15. december 2006 om de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank<sup>(1)</sup> de nye vægte, som tildeles hver NCB, som er medlem af ESCB den 1. januar 2007, i fordelingsnøglen for det udvidede kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (ECB) (i det følgende benævnt henholdsvis »fordelingsnøglevægtene« og »fordelingsnøglen«) med virkning fra 1. januar 2007.
- (2) Følgelig er det nødvendigt at justere de fordringer, som ECB i overensstemmelse med statuttens artikel 30.3 har krediteret NCB'erne i de medlemsstater, som har indført euroen (i det følgende benævnt »de deltagende NCB'er«), og som svarer til de deltagende NCB'ers bidrag af valutareserveaktiver til ECB (i det følgende benævnt »fordringerne«). De deltagende NCB'er, hvis fordring øges som følge af udvidelsen af fordelingsnøglen den 1. januar 2007, skal derfor foretage en udligningsoverførsel til ECB, mens ECB skal foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis fordring er mindsket som følge af denne udvidelse.
- (3) Grænsen for valutareserveaktiver, som kan overføres til ECB, udgør 57 606 524 025,77 euro fra 1. januar 2007.
- (4) I overensstemmelse med de overordnede principper om rimelighed, lige behandling og beskyttelse af berettigede forventninger, som ligger til grund for statuten, skal de deltagende NCB'er, hvis relative andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital øges som følge af ovennævnte justeringer, ligeledes foretage en udligningsoverførsel til de deltagende NCB'er, hvis relative andel mindskes.

<sup>(1)</sup> Se side 1 i denne EUT.

- (5) De enkelte deltagende NCB'ers respektive fordelingsnøglevægte frem til og med 31. december 2006 og fra 1. januar 2007 skal udtrykkes som en procentdel af ECB's samlede kapital, som er indskudt af alle deltagende NCB'er, med henblik på beregningen af justeringen af værdien af hver enkelt deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af ECB's egenkapital.
- (6) Følgelig er det nødvendigt, at ECB vedtager en ny afgørelse, som ophæver afgørelse ECB/2003/21 af 18. december 2003 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til ECB's reserver og hensættelser og for justering af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver<sup>(2)</sup> og afgørelse ECB/2004/8 af 22. april 2004 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til den akkumulerede værdi af Den Europæiske Centralbanks egenkapital, for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver og for tilknyttede finansielle anliggender<sup>(3)</sup>.
- (7) Ifølge artikel 1 i Rådets beslutning 2006/495/EF af 11. juli 2006 i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, vedrørende Sloveniens tilslutning til den fælles valuta den 1. januar 2007<sup>(4)</sup>, ophæves den dispensation, der er indrømmet Slovenien som henvist til i artikel 4 i Tiltrædelsestraktaten 2003<sup>(5)</sup> med virkning fra den 1. januar 2007 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

**Definitioner**

I denne afgørelse forstås ved:

- a) Den »akkumulerede værdi af egenkapitalen«: ECB's samlede reserver, revalueringskonti og de hensættelser, der svarer til reserver, som beregnet af ECB den 31. december 2006. Uden at dette berører den generelle betydning af begrebet »den akkumulerede værdi af egenkapitalen«, inkluderer ECB's reserver og de hensættelser, der svarer til reserver, den

<sup>(2)</sup> EUT L 9 af 15.1.2004, s. 36.

<sup>(3)</sup> EUT L 205 af 9.6.2004, s. 13.

<sup>(4)</sup> EUT L 195 af 15.7.2006, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT L 236 af 23.9.2003, s. 33.

almindelige reservefond og hensættelser til dækning af tab i forbindelse med kurs-, rente- og guldprisrisici.

- b) »Overførselsdagen«: den anden bankdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's regnskaber for regnskabsåret 2006.
- c) »ECB's indtægt fra eurosedler« har samme betydning som termen »ECB's indtægt fra eurosedler i omløb« som defineret i artikel 1, litra d), i afgørelse ECB/2005/11 af 17. november 2005 om fordelingen af Den Europæiske Centralbanks indtægt fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 2

##### Bidrag til ECB's reserver og hensættelser

1. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen øges som følge af NCB'ens øgede fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2007, overfører denne deltagende NCB på overførselsdatoen det i henhold til stk. 3 fastsatte beløb til ECB.
2. Hvis en deltagende NCB's andel af den akkumulerede værdi af egenkapitalen mindskes som følge af NCB'ens mindskede fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2007, modtager denne deltagende NCB på overførselsdatoen det i henhold til stk. 3 fastsatte beløb fra ECB.
3. ECB beregner og bekræfter senest på dagen for Styrelsesrådets godkendelse af ECB's regnskab for regnskabsåret 2006 over for hver enkelt deltagende NCB enten det beløb, som den pågældende deltagende NCB skal overføre til ECB, hvor stk. 1 finder anvendelse, eller det beløb, som den pågældende deltagende NCB skal modtage fra ECB, hvor stk. 2 finder anvendelse. Idet tallet afrundes, beregnes hvert enkelt beløb, som skal overføres eller modtages, ved at multiplicere den akkumulerede værdi af egenkapitalen med den absolutte forskel mellem hver enkelt deltagende NCB's fordelingsnøglevægt den 31. december 2006 og dens fordelingsnøglevægt fra 1. januar 2007, og dividere resultatet med 100.
4. Hvert enkelt beløb omtalt i stk. 3 forfalder i euro den 1. januar 2007, men overførslen af beløbet effektueres på overførselsdatoen.
5. På overførselsdatoen overfører en deltagende NCB eller ECB, som skal overføre et beløb i henhold til stk. 1 eller 2, ligeledes separat de renter, som i perioden fra 1. januar 2007 til overførselsdatoen er påløbet de respektive beløb, som den pågældende deltagende NCB og ECB skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

6. Hvis den akkumulerede værdi af egenkapitalen er mindre end nul, skal de beløb, der skal overføres eller modtages i henhold til stk. 3 og 5, afvikles i den modsatte retning af det, som er angivet i stk. 3 og stk. 5.

#### Artikel 3

##### Justering af fordringerne svarende til de overførte valutareserveaktiver

1. Idet justeringen af fordringerne svarende til de overførte valutareserveaktiver for Banka Slovenijes fordring bliver reguleret af afgørelse ECB/2006/30 af 30. december 2006 om Banka Slovenijes indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser <sup>(2)</sup>, regulerer denne artikel justeringen af fordringerne svarende til de overførte valutareserveaktiver for de øvrige deltagende NCB'er.
2. De deltagende NCB'ers fordringer justeres den 1. januar 2007 i overensstemmelse med deres ændrede fordelingsnøglevægte. Værdien af de deltagende NCB'ers fordringer fra 1. januar 2007 er anført i tredje kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse.
3. I medfør af denne bestemmelse og uden at der kræves yderligere formaliteter eller foranstaltninger, anses hver enkelt deltagende NCB for den 1. januar 2007 enten at have overført eller modtaget den absolutte værdi af den fordring (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »-« angiver en fordring, som den deltagende NCB skal overføre til ECB, og »+« en fordring, som ECB skal overføre til den deltagende NCB.
4. Den første åbningsdag af TARGET (Trans-European Automated Real-Time Gross settlement Express Transfer) efter den 1. januar 2007 overfører eller modtager hver enkelt deltagende NCB den absolutte værdi af det beløb (i euro), som er anført ud for NCB'ens navn i fjerde kolonne i tabellen i bilaget til denne afgørelse, idet »+« angiver et beløb, som den deltagende NCB skal overføre til ECB, og »-« et beløb, som ECB skal overføre til den deltagende NCB.
5. Den første TARGET åbningsdag efter den 1. januar 2007 overfører ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at overføre beløb i henhold til stk. 4, ligeledes separat de renter, som i perioden fra 1. januar 2007 og indtil datoen for denne overførsel, er påløbet de respektive beløb, som ECB og de pågældende deltagende NCB'er skal betale. De, som overfører og modtager disse renter, er de samme, som overfører og modtager de beløb, som renterne er påløbet.

<sup>(1)</sup> EUT L 311 af 26.11.2005, s. 41.

<sup>(2)</sup> Se side 17 i denne EUT.

*Artikel 4***Generelle bestemmelser**

1. De i artikel 2, stk. 5 og artikel 3, stk. 5 omhandlede påløbne renter beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/-360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af ESCB i dets seneste primære markedsoperation.
2. Enhver overførsel i henhold til artikel 2, stk. 1, 2 og 5, og artikel 3, stk. 4 og 5, i skal ske særskilt gennem TARGET.
3. ECB og de deltagende NCB'er, som er forpligtede til at foretage en af de i stk. 2 omhandlede overførsler, skal i god tid give de nødvendige instrukser med henblik på korrekt og rettidig udførelse af disse overførsler.

*Artikel 5***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2007.
2. Afgørelse ECB/2003/21 og afgørelse ECB/2004/8 ophæves hermed med virkning fra den 1. januar 2007.
3. Henvisninger til afgørelse ECB/2003/21 og ECB/2004/8 skal forstås som henvisninger til denne afgørelse.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 15. december 2006.

Jean-Claude TRICHET

*Formand for ECB*

## BILAG

## FORDRINGER SVARENDE TIL DE VALUTARESERVEAKTIVER, DER ER OVERFØRT TIL ECB

Deltagende NCB	Fordring svarende til de valutareserve-aktiver, der er overført til ECB den 31. december 2006 (EUR)	Fordring svarende til de valutareserveaktiver, der er overført til ECB fra den 1. januar 2007 (EUR)	Beløb, som skal overføres (EUR)
Nationale Bank van België/ Banque nationale de Belgique	1 419 101 951,42	1 423 341 995,63	+ 4 240 044,21
Deutsche Bundesbank	11 761 707 507,63	11 821 492 401,85	+ 59 784 894,22
Bank of Greece	1 055 840 342,96	1 046 595 328,50	- 9 245 014,46
Banco de España	4 326 975 513,23	4 349 177 350,90	+ 22 201 837,67
Banque de France	8 275 330 930,88	8 288 138 644,21	+ 12 807 713,33
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	513 006 857,90	511 833 965,97	- 1 172 891,93
Banca d'Italia	7 262 783 714,66	7 217 924 640,86	- 44 859 073,80
Banque centrale du Luxembourg	87 254 013,80	90 730 275,34	+ 3 476 261,54
De Nederlandsche Bank	2 223 363 597,71	2 243 025 225,99	+ 19 661 628,28
Oesterreichische Nationalbank	1 157 451 203,42	1 161 289 917,84	+ 3 838 714,42
Banco de Portugal	982 331 062,21	987 203 002,23	+ 4 871 940,02
Banka Slovenije	0	183 995 237,74 <sup>(1)</sup>	+ 183 995 237,74
Suomen Pankki	717 118 925,89	717 086 011,07	- 32 914,82
Ialt <sup>(2)</sup> :	39 782 265 621,70	40 041 833 998,13	+ 259 568 376,43

<sup>(1)</sup> Overføres på de datoer, som er fastsat i afgørelse ECB/2006/30.

<sup>(2)</sup> På grund af afrunding stemmer totalerne ikke nødvendigvis nøjagtigt med summen af de angivne tal.